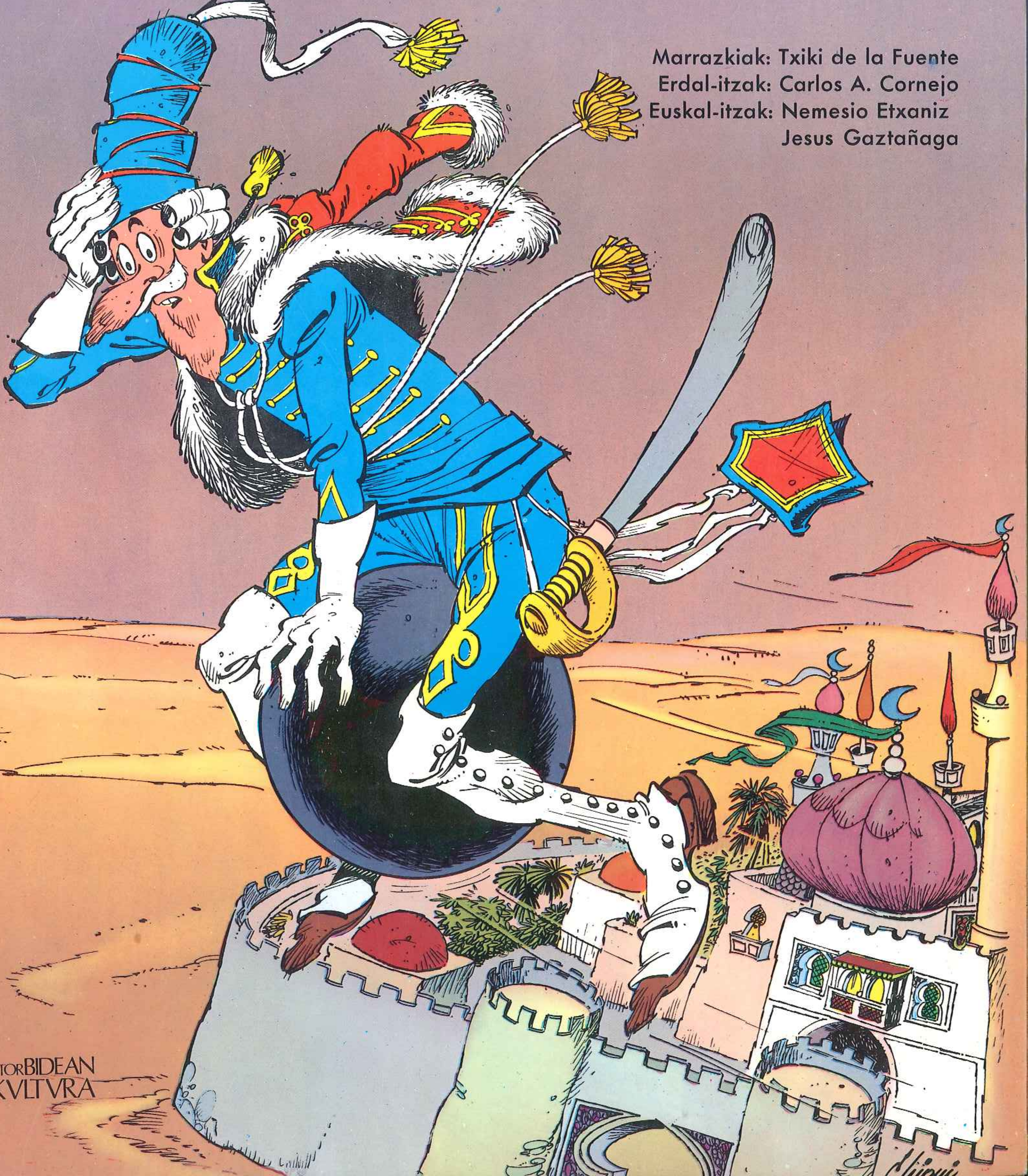
FOLL-LE-3-(C-3)

MUNTXAUSEN'GO BAROIA

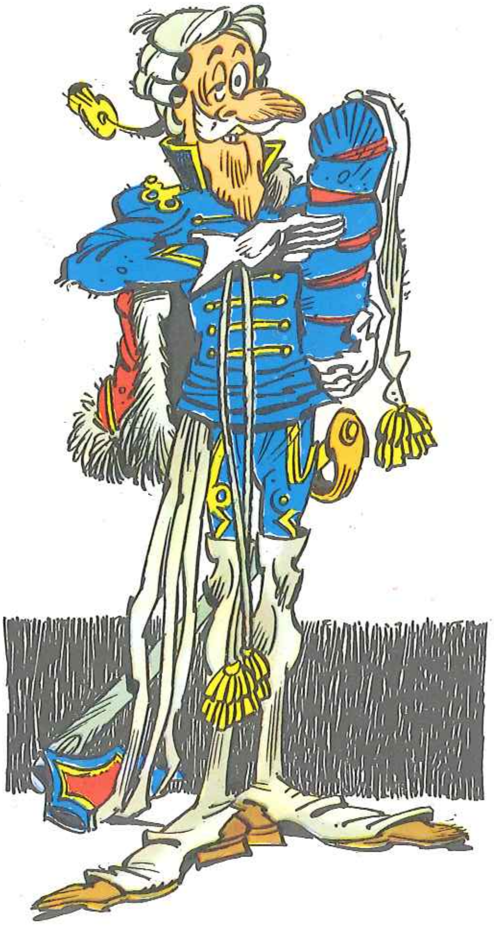
Marrazkiak: Txiki de la Fuente
Erdal-itzak: Carlos A. Cornejo
Euskal-itzak: Nemesio Etxaniz
Jesus Gaztañaga



ETOR BIDEAN KVLTVRA

150

KIRIKIÑO
EUSKAL KUTXA
GALERIA VASCA
Colón de Larreátegui. 11
(Galerias Bilbao)
Urrut. 424 11 74 Teléf.
BILBAO - 1



MUNTXAUSEN'GO BAROIA

Marrazkiak: Txiki de la Fuente
Erdal-itzak: Carlos A. Cornejo
Euskal-itzak: Nemesio Etxaniz
Jesus Gaztañaga

ETORBIDEAN KVLTVRA

ERRIBIDE ZABALKUNDEA

© José Luis de la Fuente 1975
DERECHOS MUNDIALES RESERVADOS

© Euskal argitalpena ETOR
Marrazkiak: Chiqui
Erdal-itzak: Carlos Alberto Cornejo
Kreatibo: Marco Antonio Katalinic
Euskal-itzak: Nemesio Etxaniz eta
Jesus Gaztañaga
Margoak: Fotolitos ERNIO, S. L.
I. S. B. N.: 84-400-8905-8
Depósito Legal: S. S. 461-1975
Imprimatzaillea: Gráficas Elurra
Gral. Mola, 53 - Pasajes San Pedro (Guipúzcoa)
Argitaratzaillea: Juan Jose Garmendia Arzelus

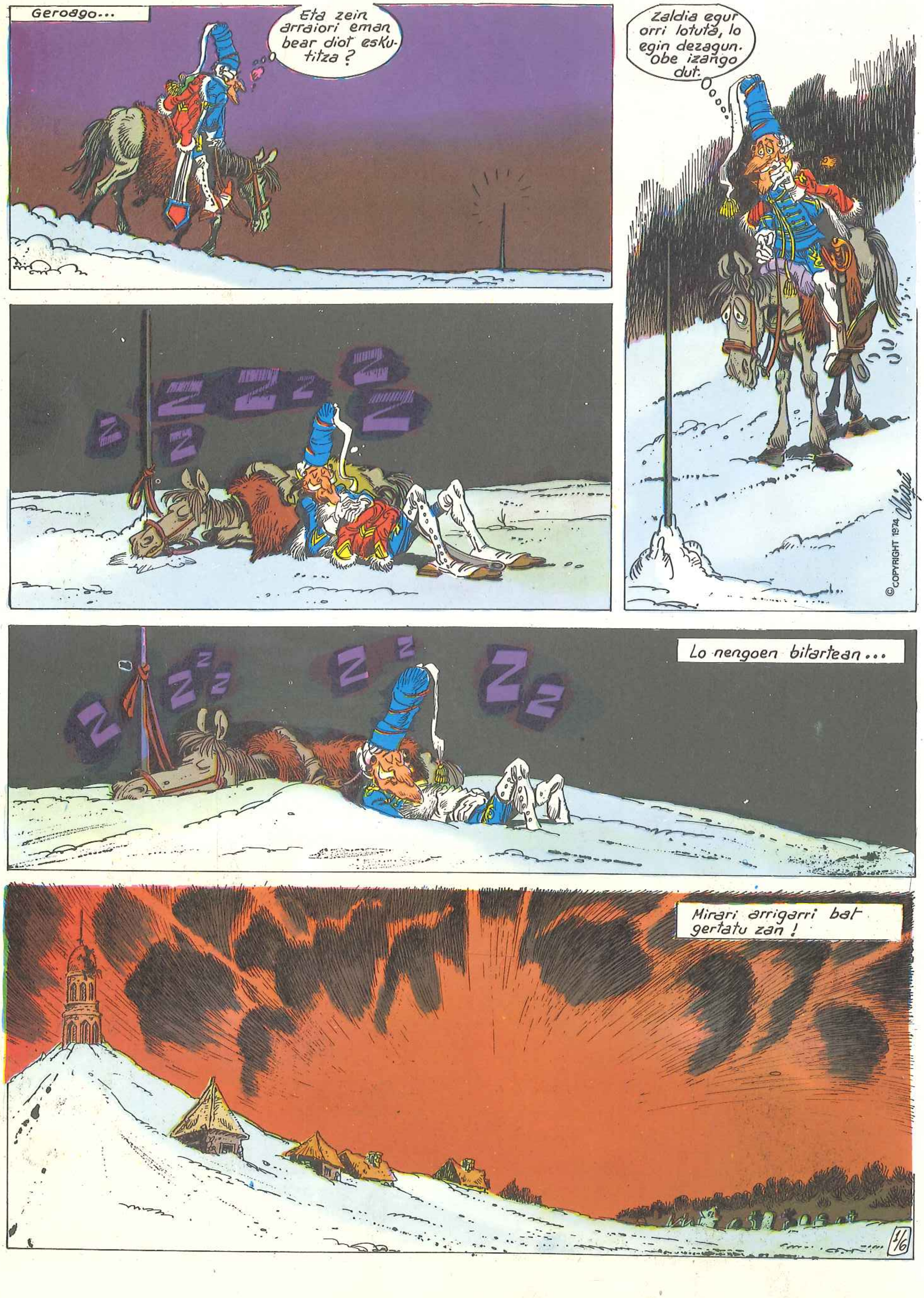
© COPYRIGHT 1973

Ordu luzeak borrokan...
PAN
POF
azkenean nekatu...
AJOOOUM!
ta biok lo gelditu giñan.
Esnatu ta "Jainko maitea!"... Artz-talde baten lo-tokian nengon!
Kortxolis...
Ai burutxo nerea! Egoera ontatik irteteko, argi-izpiren bat bear dut
Beti bezela, nere buruak bai asmatu ere...
Artz gizajoa! Ire larruak babestuko dizkik nere larrua ta bizia.
Orain zer? GRIK GRAK
© Chiqui
1/2

GRFL-MUFL!
Artzaren izkuntza asmatu bear izan nuan...
ARF! ARF!
GRFL... ZZZZ...
¡Fiiiiu!
Gero "Trakatan" nere zaldia berriz aurkitu nuanean...
Errekitolis!... Larru-barruan eskutitz au... Artz madarikatua!... Eskutitz-zabaltzaillea irentsi egin zuan, noski!
Errusi'ko ZAR agintariarena da!
STROGOFF
"Trakatan" eskutitz au, bere lekura eraman bear dugu!
Orduak eta orduak ibilli giñan ondar gorrizko itsasoan. Alako batean... argi bat! Erromesen bat, noski.

Gizajoa!... zakuki zaar bat besterik ez dauka soiñean...
Artu ezazu, erromes, artz-larru au berogarritzat.
Ori da biotz onekoa izatea, jauna.
Geldi zaite nerekin gauerako. Bi sartzen gera arpe ontan. Kilometro askoan ez duzu aterperik arkituko.
Eskerrik asko. Baiña OMSK'era lenbailen iritxi bear dut.
Mendi orren atzean dago erria. Agur...
Andik berealá, zerutiko abots batek bete zuan bakartea:
BAROI ON! ZURE EKINTZAK IZANGO DU BERE SARIA
Zuzen ninjoan, baiña bidea arriskuz josia zegoan.
1/4

Etzan makala nere egitekoa!... Zar aundiaren eskutitza bere tokira eramatea. Arro-arro ninjoan.
Orra azkenean!... OMSK erria, mendi orren atzean dago.
Baiña...
Errekitolis OMSK urtu egin da!!!
Zalantzarik ez! Ementxe bear luke OMSK erriak.
Nun izkutatu ote da?
Au dek matrikula! Erri osoa aize biurtu!

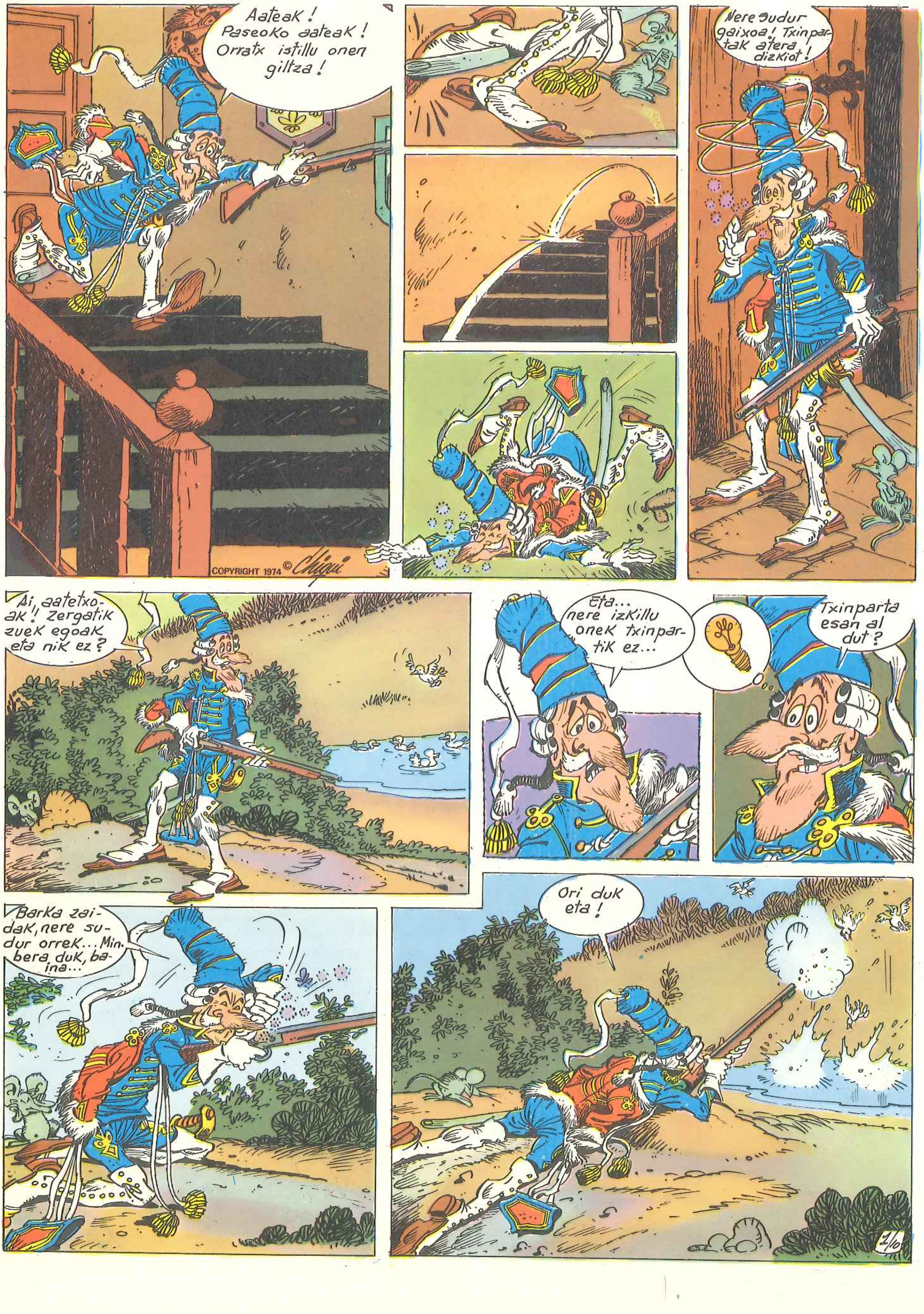


Geroago...
Eta zein arraiori eman bear diot eskutitza ?
Zaldia egur orri lotuta, lo egin dezagun. Obe izango dut.
©COPYRIGHT 1974
Lo nengoen bitartean...
Mirari arrigarri bat gertatu zan !
1/6

HHiiiHiiiii...
!?
!?!
Zuek nundik irten zerate?
Gure etxetatik. Elurte aundi batek erri osoa estali zigun...
Ta elurpean gelditu giñan.
Jakin ba'nu, ez nuan nere zaldia zuen Kanpandorreko orratzetan lotuko.
BANG!
COPYRIGHT 1974 ©

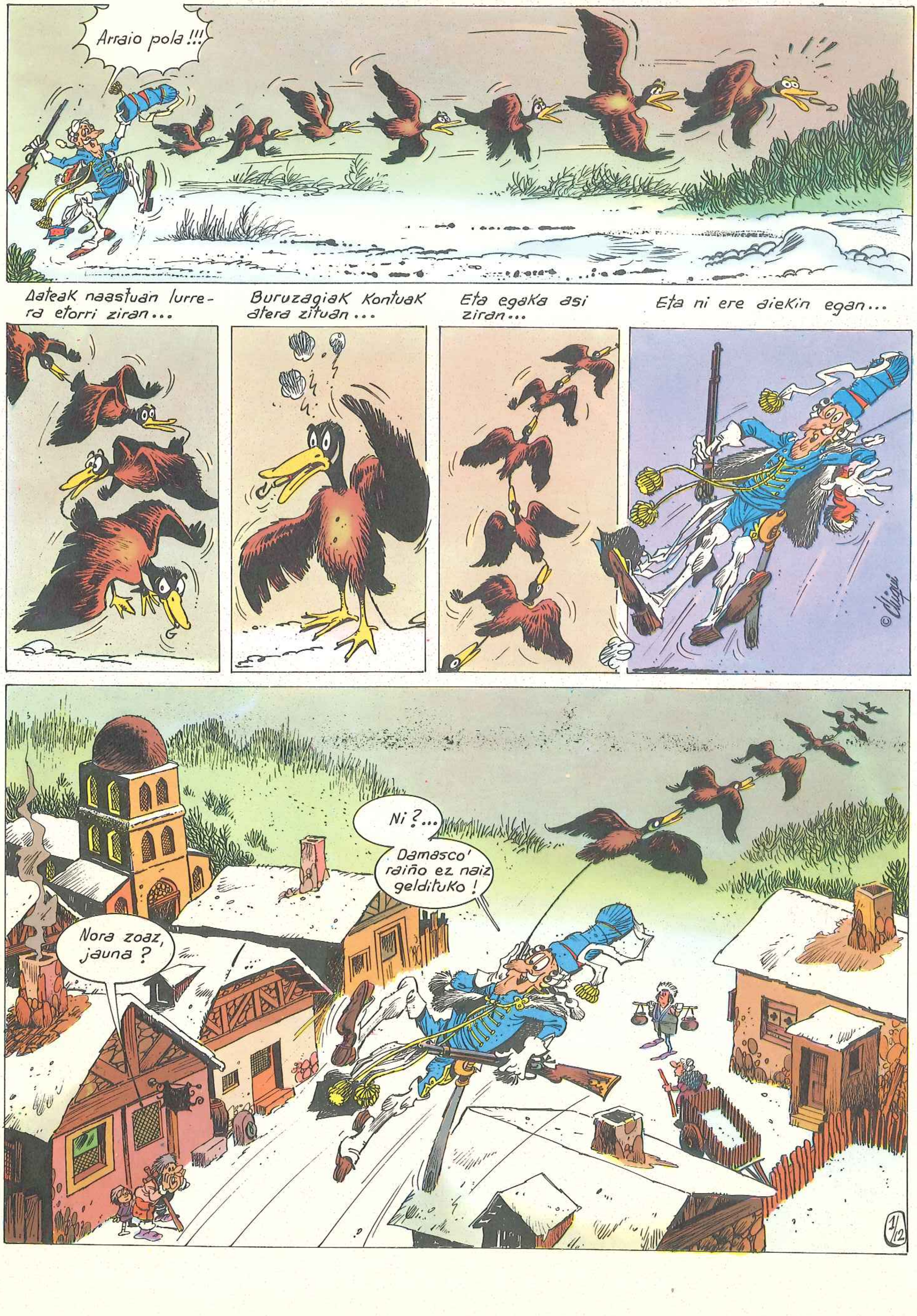
BANG!
Hiiiiiii
Ori da tiratzeko arrano-begia duzuna, jauna! Baiña danbateko ederra eman diozu zure zaldiari!
©COPYRIGHT 1973
Chiqui
Ai "Trakatan" nere zaldi zintzoa. Okerragoak eman dizkio bizitzak. Baiña berriketak utzi-ta... M. Strogoff gudaria ikusi bear dut.
M. Strogoff ikusi?... Ori ezin daiteke, jauna..
Zergatik, gero?

M. Strogoff aurkitzea, eziña da. Alperrik zabiltz.
Denak orixe esaten dute. Zergatik, ordea?
COPYRIGHT 1974 ©
Damasco'n arrotz basatien aurka gudatean dabil.
Ba... Damasco'ra joango naiz... Zergatik ez?
GUNT
Jaun arrotz orrek lasai lo egizu ta ustegabeko zerbait izango duzu biar.
Aien esana egiñaz, bapo lo egin nuan.
Errekortxolis! Bideak itxita daude... Ala, ere...
1/9

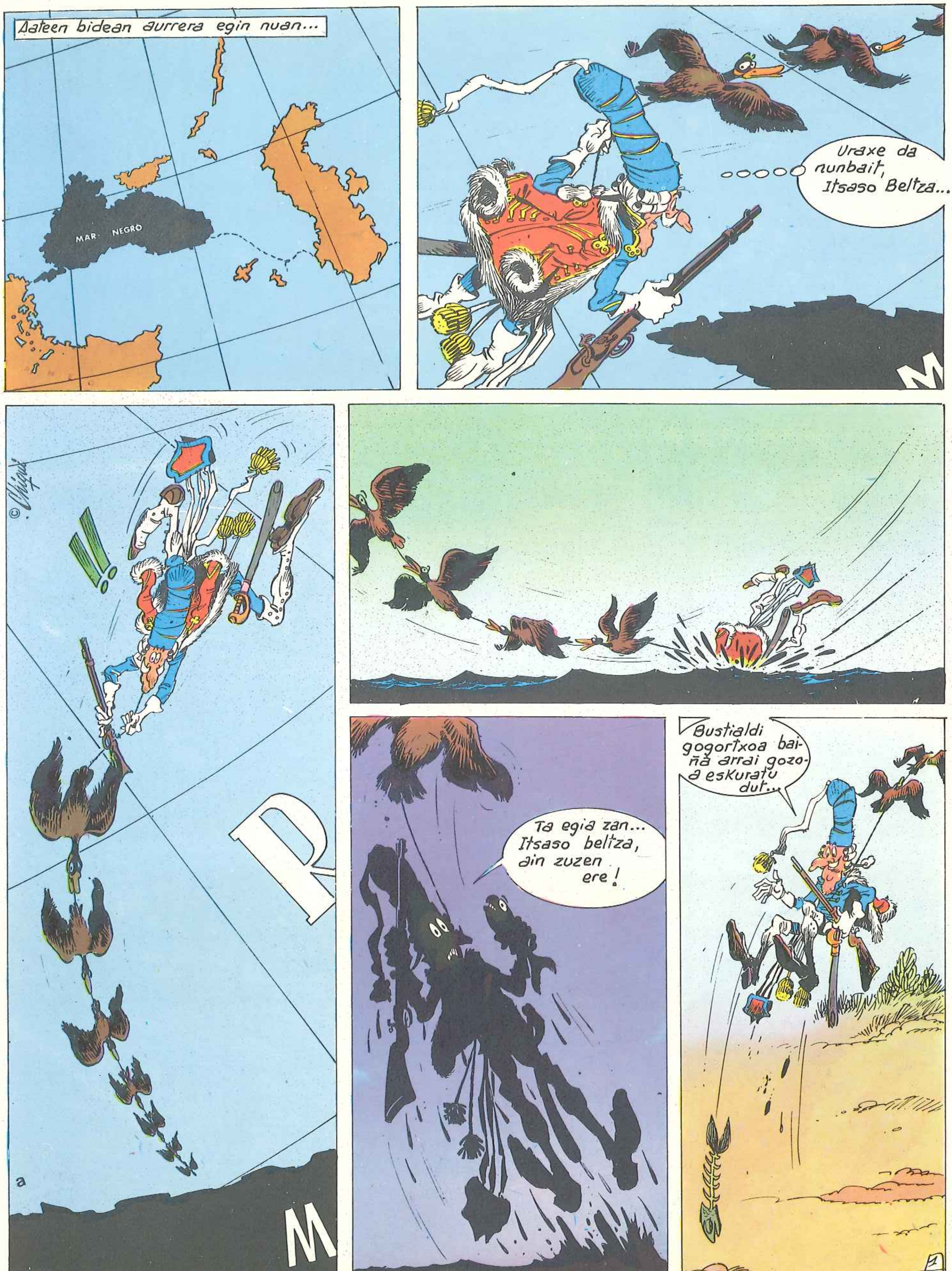


Aateak! Paseoko aateak! Orratx istillu onen giltza!
Nere sudur gaixoa! Txinpartak atera dizkiot!
COPYRIGHT 1974 © Chiqui
Ai, aatetxoak! Zergatik zuek egoak eta nik ez?
Eta... nere izkillu onek txinpartik ez...
Txinparta esan al dut?
Barka zaidak, nere sudur orrek... Minbera duk, baina...
Ori duk eta!
1/10

Aatetxoak, ez naiz zuek eizatzera etorri!
Au da munduan lenengo balazko amua.
Eltzen dio!...
Eta orain...
CUAC
CUAC CUAC
Muturra zatartu nuan siñuka eta lortu nuan...
Kua! Kua!
nai nuana.
Je, Je...
Illarako azkena ikusi nuanean...
PAN



Arraio pola!!!
Aateak naastuan lurre-ra etorri ziran...
Buruzagiak kontuak atera zituan...
Eta egaka asi ziran...
Eta ni ere aiekin egan...
Nora zoaz, jauna?
Ni?...
Damasco'raiño ez naiz geldituko!
1/12

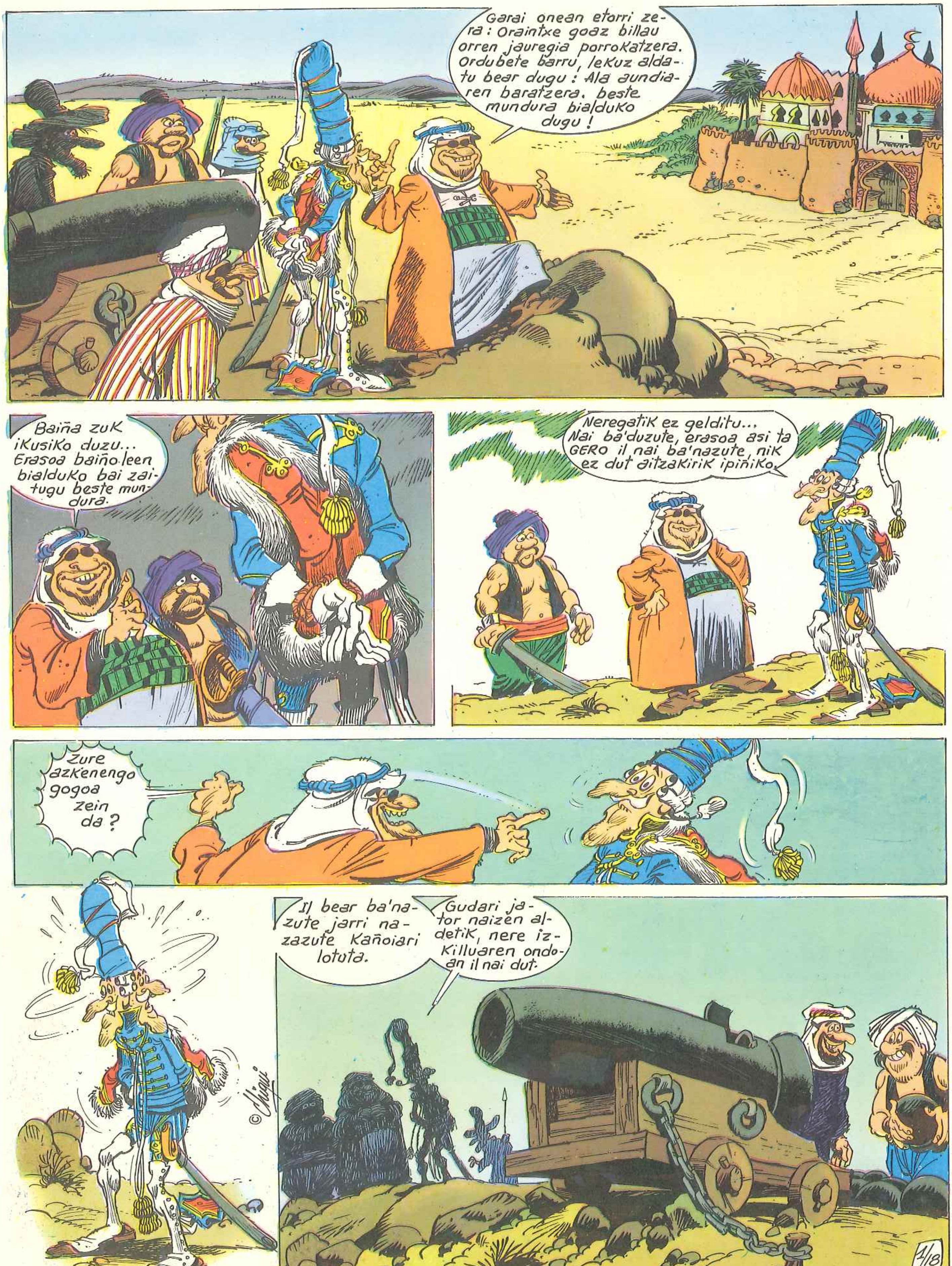

Aateen bidean aurrera egin nuan...
MAR NEGRO
Uraxe da nunbait, Itsaso Beltza...
Ta egia zan... Itsaso beltza, ain zuzen ere!
Bustialdi gogortxoa baiña arrai gozoa eskuratu dut...
1/13

Izerdi-patsetan nago! Basamortura iritxi ote gera?
Zer da ori?
Iru zirtzik, Usar bat makiltzen!!!
Or nauzue gaiñean, alprojok!...
Agur, nere aatetxoak!
©Chiqui
Yuuuuppp!
Ondar gaiñeko skilariari leku! leku!
1/14

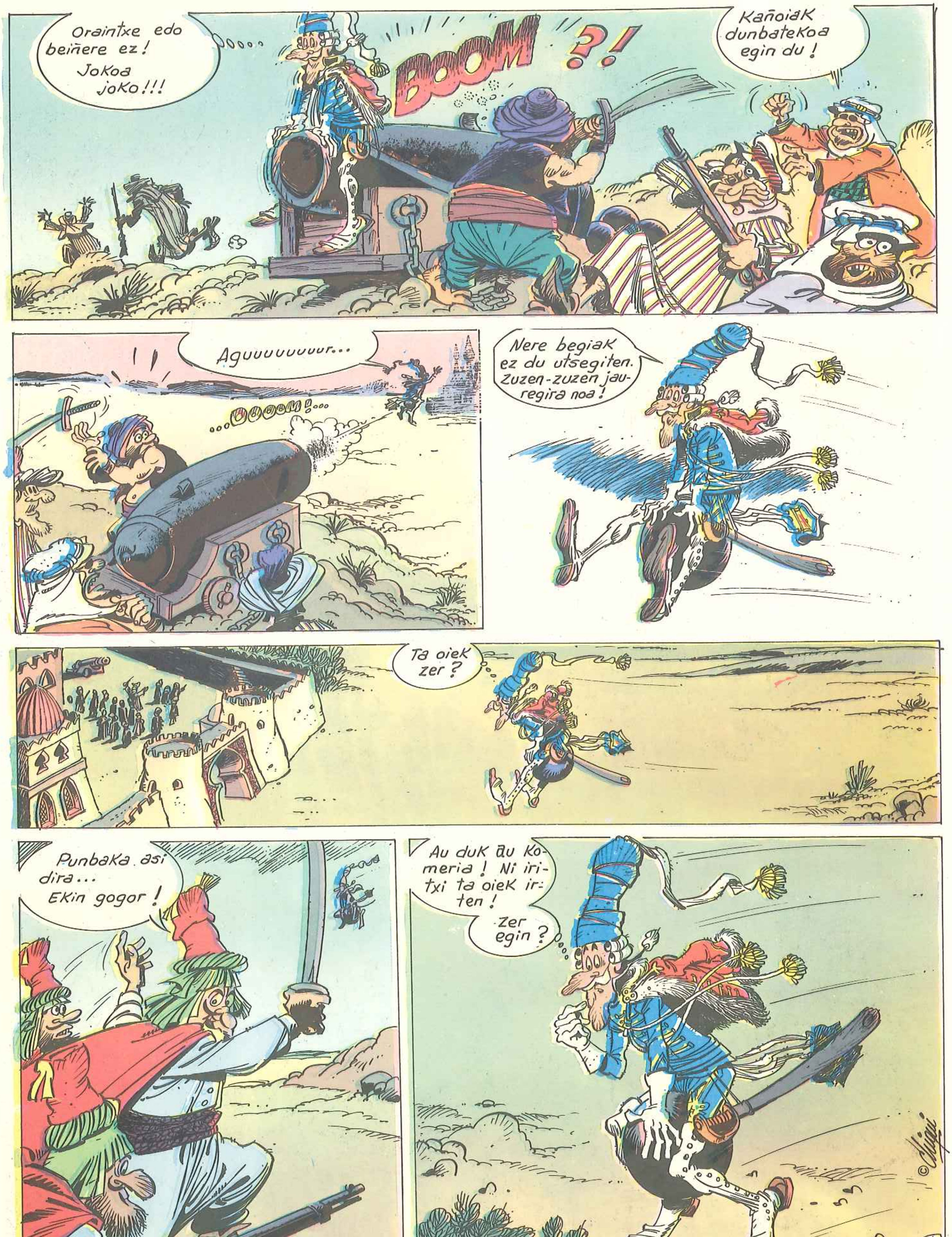
Alde madarikatu-ok !
Ankabikorik gauza ba'da !!!
JOSPÁ, iñozuok !
Emen Muntxausen'go Baroia!... M. Strogoff'en billa nator.
Neroni naiz.!!!
CLICK !
Zar Nagusiaren eskutitza, zuretzat...
Esku biak lotuta dauzkat. Irakurri zaidazu, arren!...
Usar gudarien Kapitan egin zaitu. Eta dedu-gurutze bat ematen dizu.
Osin ortatik aterako al zaitut ?
Berandu da! Nere bizia bukatu-zorian da. Dedu-gurutze ori ipiñi zaidazu ezkerreko belarrian. Egun au, aundia da neretzat !!
1/16

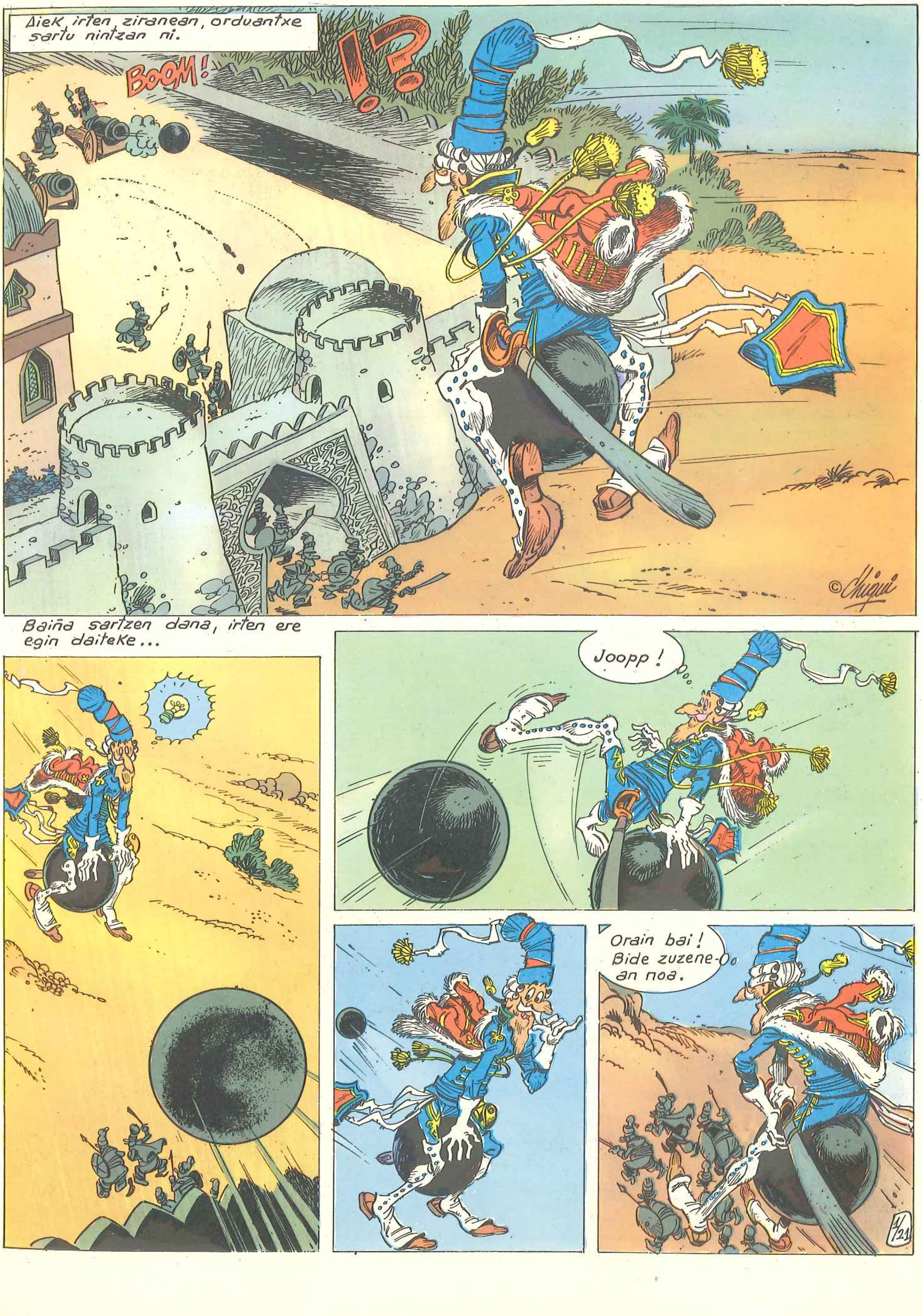
Zar Aundiaren izenean, dedu-gurutzez saritzen zaitut... Zer ari zera ?
Txistu jotzen dut... Gudari bati saria ematean, soiñu bat jo bear da...
Naigabe bat daukat : Sultanaren etsaiak ondatu gabe gelditua...
Nik egingo dut ori, zure izenean.
Eskerrik asko... Orain bakarrik egon nai dut... Txistu-soiñu au joaz, eriotzaren zai...
Zure esanetan, Strogoff Kapitan ori !
Kementsu da !!!
COPYRIGHT 1974 © Mique
Ta orain Sultana aurkitzeko, zer egin ?
9/16

Guda-sare baten bidez, arrapatu... ta an eraman ninduten...
Mnf-Mnf!
Begirapen neri astolapikuok!
Muntxausengo Baroia naiz.. Sultana ikusi bear dut!!!
Zaude, lasai. Beteko dugu zure gogoa!
Eldu!
Lotu ori
Baiña...
Okerren bat esan al dut?
1/17


Garai onean etorri zera: Oraintxe goaz billau orren jauregia porrokatzera. Ordubete barru, lekuz aldatu bear dugu: Ala aundiaren baratzera. beste mundura bialduko dugu!
Baiña zuK iKusiko duzu... Erasoa baiño leen bialduko bai zaitugu beste mundura.
Neregatik ez gelditu... Nai ba'duzute, erasoa asi ta GERO il nai ba'nazute, nik ez dut aitzakirik ipiñiko.
Zure azkenengo gogoa zein da?
Il bear ba'nazute jarri nazazute Kañoiari lotuta.
Gudari jator naizen aldetik, nere izKilluaren ondoan il nai dut.
1/18

Ongi da. Egin bedi !
Txerren au-ek nola naas-ten dituzten Kontuak!
Bi zartatekoz bukatuko nuke nik !
Dana ger-tu al da-go ?
Nere sudur-txoa, aateen artan bezela, atera txin-partak !
Zunda piztu duala !
Urde zikiña !
Gudatean, dana ondo egiña da.
Erorrek esan duK!!
1/19


Oraintxe edo beiñere ez! Jokoa joko!!!
BOOM
?!
Kañoiak dunbatekoa egin du!
Aguuuuuuuur...
...ooooom!...
Nere begiak ez du utsegiten. Zuzen-zuzen jauregira noa!
Ta oiek zer?
Punbaka asi dira... Ekin gogor!
Au duk au Komeria! Ni iritxi ta oiek irten!
Zer egin?
1/20


Aiek irten ziranean, orduantxe sartu nintzan ni.
BOOM!
!?
©Chiqui
Baiña sartzen dana, irten ere egin daiteke...
Joopp!
Orain bai! Bide zuzene-an noa.
1/21

aurrera, mutillak! Jarraitu neri!
Emen nauzue berriz ere. Orain zer?
?
Erreki...
tolííííííííís!
Alde, billauok!!!
Aiek borrokatzen... ta ni ez nengoan lotan...
1/22

Onera! Goazen!
Zer?... Igesi al zoazte?
Bi suren erdian gene-uzkan...
Nundik atera da?...
Mamu tzarren bat da!
Orain asi da iskan-billa
Ederto!
Jaun, ez duzu neri zer eskerturik
Zer es-kertu bear dizut?
1/23

Zure etsaiak. NERE beldurrez iges egin dutela...
Aiek GURE beldurrez iges egin dute.
Nere-gatik!
Gure-gatik!
Nere-gatik!
Gure-gatik!
Ner...!
Gur...!
N...!
G...!
Ez asarratu, seme-txuok! OKer zaudete biok. Etsaiak, nere Katutxoaren beldu-rrez iges egin du.
Ondo da. Etzazula aska-tu, jauna.
GRRRR...
Ta zuk, a-rrotz orrek, ne-re etxean osta-tuz gelditu nai al duzu?
Pozik, ala ere!
Eta sultanak, egundoko arrera egin zi-dan... Ua zoramena! Baiña nere gertalokak orduantxe asiko ziran...
© COPYRIGHT 1974

Alako ze-rurik !!! Egun zoraga-rriak !
Egun aiek ez ote dira be-rriz etorriko? Bai-ña dana alda-tu da.
Lurralde one-tan guztiek na-gusitzaz nau-kate.
© Chiqui
Ta ala ere... Nere gertae-ra aundiak
Kontatzean gezurtitzat artzen naute.
HA HA HA
Joateko ordua ote dut?
1/25

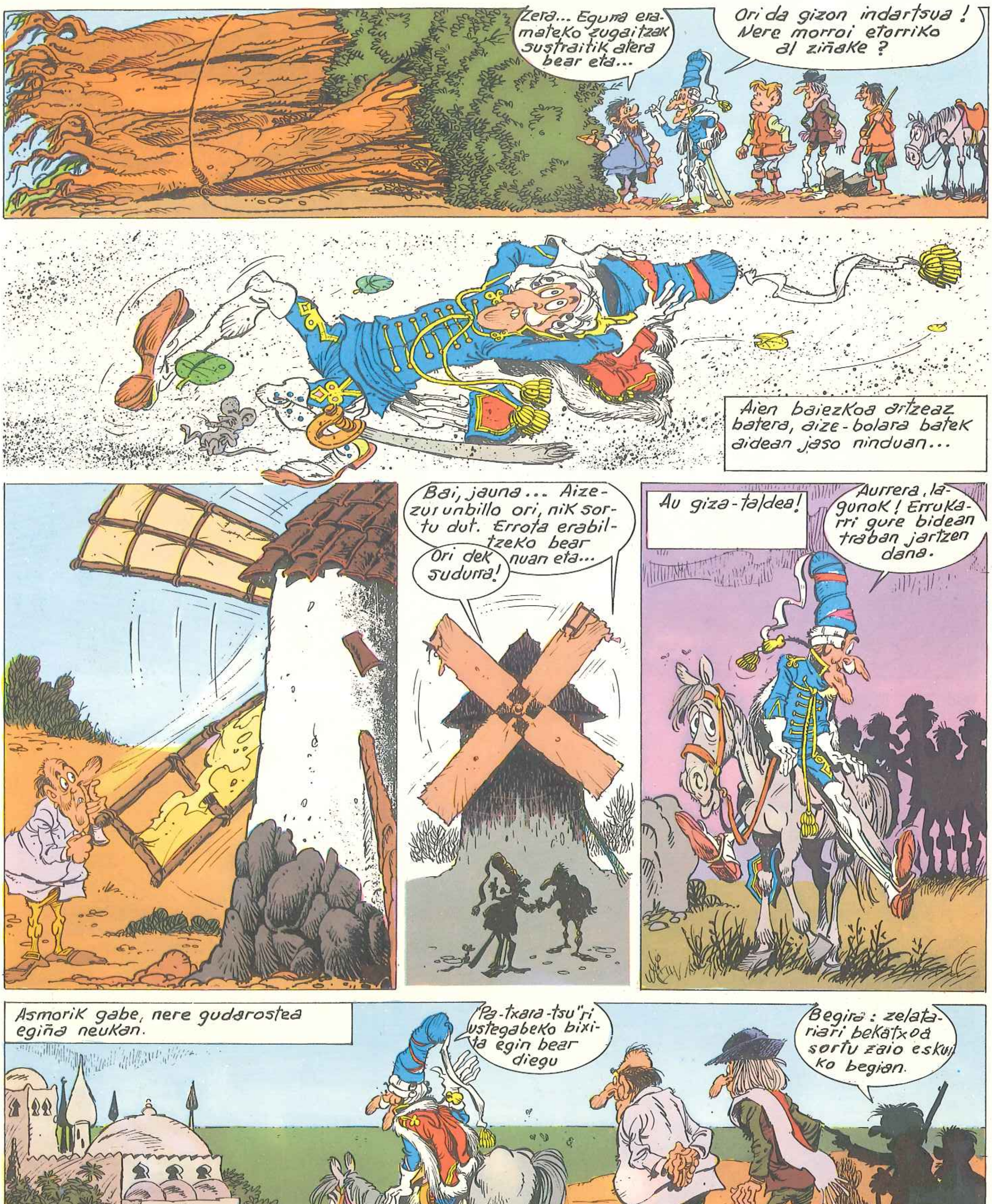
Jendeari etzaio atsegin bakarkako gizaundirik!... Naiago ditu gudarosteak...
©Migui
Eta nik ez dut gudarosterik!
BRAVO!
BRAVO!
"Kaskamakilla" jenerala pozik goratzen dute!
Gerratean, kaska-ezurra kendu zioten; aren lekuan galtzairuzko txapa ipiñi zioten!
Ori gizona!
Baroi jauna! Ongi etorri!
Eguzkitan, diz-diz egiten dio txapa orrek!
Nere maikide izango al zera, gaur arratsaldean?
1/26

Gero "Ibiltari gosetia" izeneko ardandegian...
A, bai, Jenerala izen aundiko gizona da... Aren iritziak, begirunez artzekoak.
© Chiqui
COPYRIGHT 1974
Gulu... Gulu... Gulu... Zurrut !!!
Jeneral jauna! Esan duzuna ez dut ulertu...
Gudaroste gabeko gizona, utsa dala esan dut. (Kurruk)... Barkatu.
Nere irudipena da ala "Kaskamilla" jeneralari burutik Kea ateratzen zaio?
Jolasean, Baroi jauna?
Esana esan! Gizagaillen bakartiak iñork ere ez ditu nai!
Iritzi oso borobillak dituzu.
Barkatu jaunak! Ke onek etzaituzte zorabiatuko, noski. Apal-ondoan ardo lurrunak botatzen ditut nere burutik...
1/27

Nola botatzen dituzu? Kaska-ezurra estaltzen dizun galtzairuzko txapa askatu egiten al duzu?
Bai, justu! Orrela nere buru-kezkak aizatu egiten ditu, mozkortu gabe
Gizagaillenak il ba' dira, min izango dut.
AAAUUU!!!
Traketsa!
Kaikua!
O, o!
Nork utziko luke gudaloste zure esku? Pikutako baroia!
Zure itzak min garriago zaizkit, zure botillak baiño.
© COPYRIGHT 1974
1/28

Au duk laisterketa!
"Kaskamakillak" egia ziok. Trakestu egin nauk!...
Buru-austez beterik, aurrera egin nuan...
Txorimalo ori, anketan girgilluak jarrita, zer ote du?
Zer dezu?
"Ankarin" da nere izena... Azkarregi ibillita, nere bizibidea galdu dut...
Girgillu auek, nere abiada gutxitzearren jarri ditut anketan... Neretzako bizibiderik ez al dezu?
Bai, bai. Atoz nerekin.
Jauna, gizon bat belarretan etzanda. Makildu egin ote dute?
Ez!... Zerbait entzuten ari dala dirudi.
"Belarriondo" dut izena. Arratsaldetan, belarra nola azten ari dan entzutea da nere jolasa.

Eta... "Patxara-Tsu" sultana ikustera joango ba' nintza?
BANG
Zer dira su-tunpa oiek?
Ni "Begizorrotz" naiz. Gotimburgo Kanpandorrean dagon, burnizko txoria gogoratzen al zaizu?
Emendik eun Kilometrora... ezagutzen dut Gotimburgo... Txori ederra kanpantorreKoa!
Ez dago an! Su-tunpaz jo ta eratxi egin dut oraintxe.
?
Zer dugu... LurriKararen bat, ala...?
©
COPYRIGHT 1974
Ez, jauna, egurgillea naiz eta aizKora etxean aaztu zait...
Eta zer? Zertan ari zera?

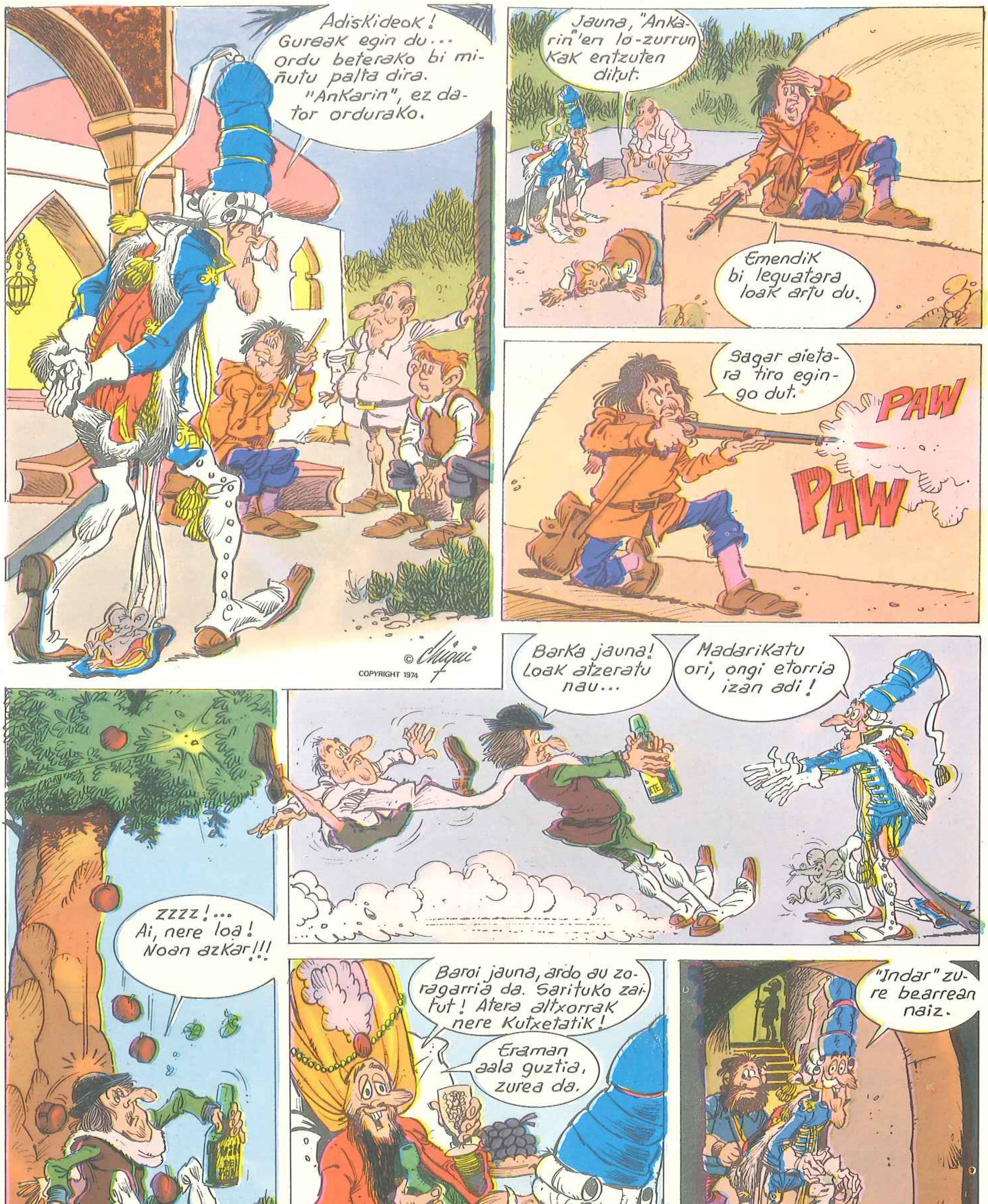


© COPYRIGHT 1974

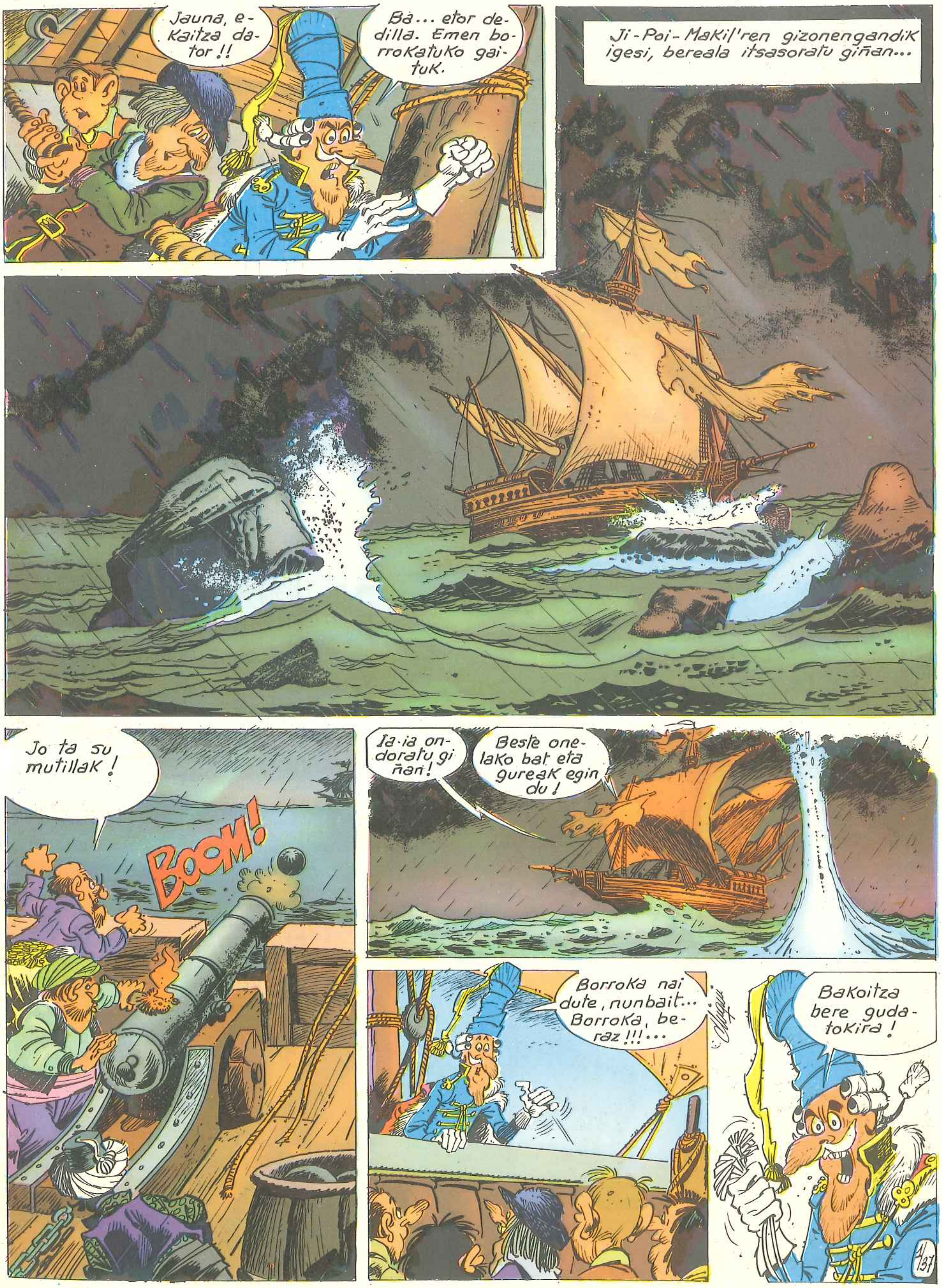
Ormatzar oien gaiñetik igaro nintzanean, bala baten gaiñean joan nintzan.
Orain ikusiko duzute, nolako arrera egiten diguten!
Baroi jauna! zu berriz ere emen?
Zu oraindik ere zeletarien buru? Ala... lanetik jai eman dizute?
Ta... arlote oiek?
Nere gudarostea da
GUDAROSTEA!!
Txorimaloak geienaz ere! Ja,ja,ja!
HA HA HA HA
Yuju... ongi etorri bigarren aldian!
Gaztetzen ari naiz!
1/32
Ez nekian asko, emen zai neukana...
© Mique
COPYRIGHT 1974

"Pa-txara-tsu" Sultana ikustera joateak, gaztetu egin ninduan...
Sultan jauna, azkenengoz ikusi zindudanetik, gaztetu egin zera...
Zu ere beti gazte zaude, Baroi jauna.
COPYRIGHT 1974
Gudari-talde txiki batekin leengo baztarrak ikustera atera naiz.
Edan dezagun!
Pozgarri onera etortzea!... Zure edari au ala ere, Zar Aundiak edaten duana baiño maxkalagoa da.
SNIF! SNIF!
Maxkalagoa?
Maskaltxoagoa, ba, nere ustez.
Sultana'ri irain egitea da ori.
Askoz gutxiagotik, amaika bixitarik lepoa galdu du, baroi jauna!!!

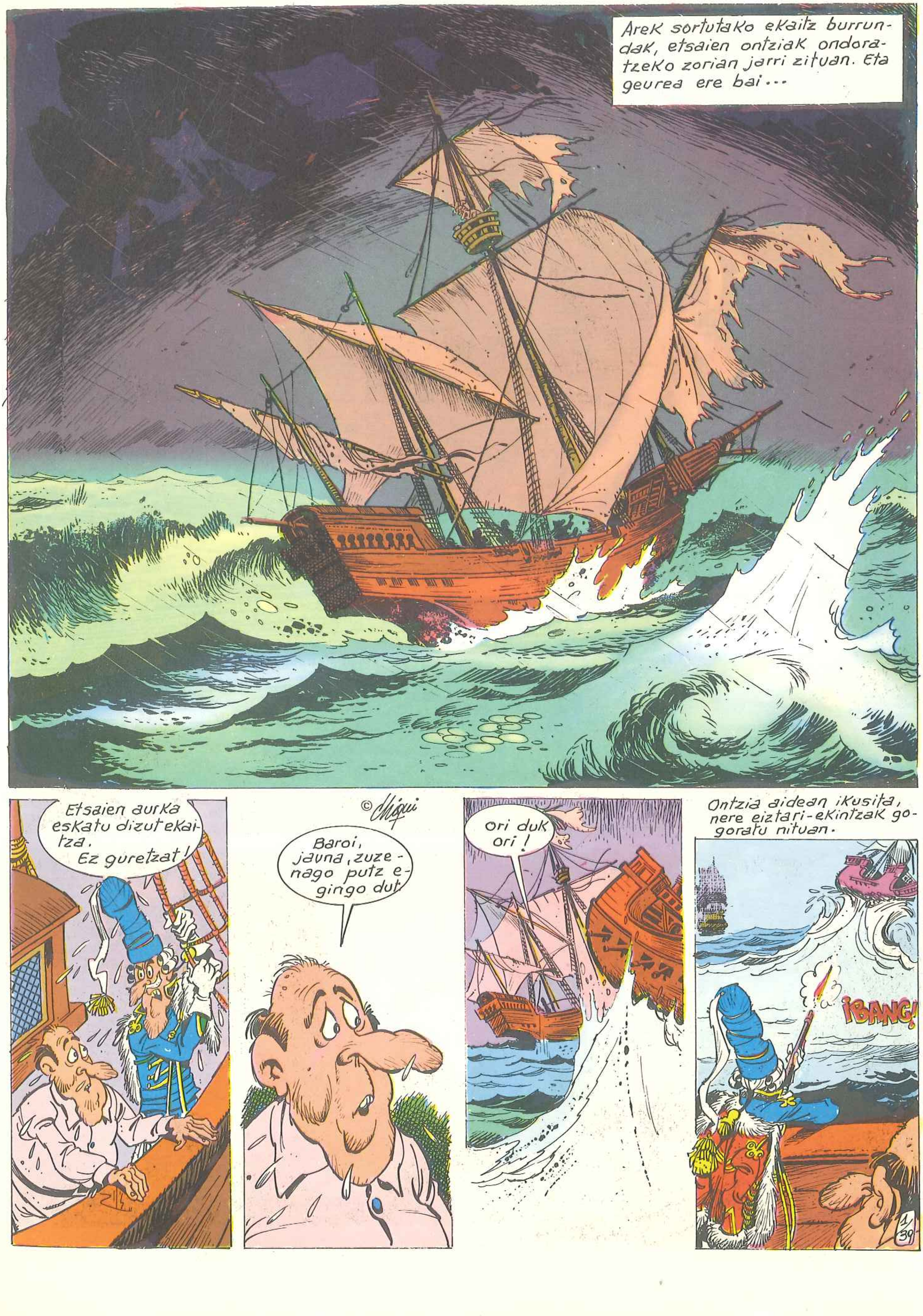
Jo ta bertan ilko al dut?
Zaude... au baiño ardo obea ingu-ratzen ba'duzu, bizia barkatuko di-zut. Bial itzazu zure morroiak ardo billa...
Zenbate-ko epea ematen didazu?
ORDU BETE!
Oso gutxi da.
Orren fede gutxi al duzu zure morroi-engan?
"An'Karin", zoaz Zar Aundiarengana. Eta... eska ezaiozu bere ardorik onena. Tori eskutitz au ta... oa azkar.
Nere kontu lan ori!
Zugan dago nere bizia.
Ez larrituuuuu...
Onela asi zan nere bizitzako ordurik larriena...
1/34


Adiskideok! Gureak egin du... ordu beterako bi miñutu palta dira. "AnKarin", ez dator orduraKo.
© Chiqui
COPYRIGHT 1974
Jauna, "AnKarin"en lo-zurrunKak entzuten ditut.
Emendik bi leguatara loak artu du.
Sagar aietara tiro egingo dut.
PAW
PAW
ZZZZ!... Ai, nere loa! Noan azkar!!!
Barka jauna! Loak atzeratu nau...
Madarikatu ori, ongi etorria izan adi!
Baroi jauna, ardo au zoragarria da. Sarituko zaitut! Atera altxorrak nere Kutxetatik!
Eraman aala guztia, zurea da.
"Indar" zure bearrean naiz.
1/95

Argi dago Sultan'an esana. "Eraman artu aala guztia"
Zakutzar ikaragarria ekarri dut.
Begira, zelatari! Elefante bat egan doa!
Orain altxor osoa sar itsasontzi batean!
Madarikatuak! Dana eraman dute!
Zer?
Eldu oieri! Ezergabe utzi naute!
Aurrera Indar... geitxo artu ote dugu?...
Ez dut ulertzen!... Berak esan zuan aal genduana...
Baroi lapurra! Bizirik, ilda, txirtxilduta... baiña... ekarri ori onera!!
© Vázquez COPYRIGHT 1974
1/36

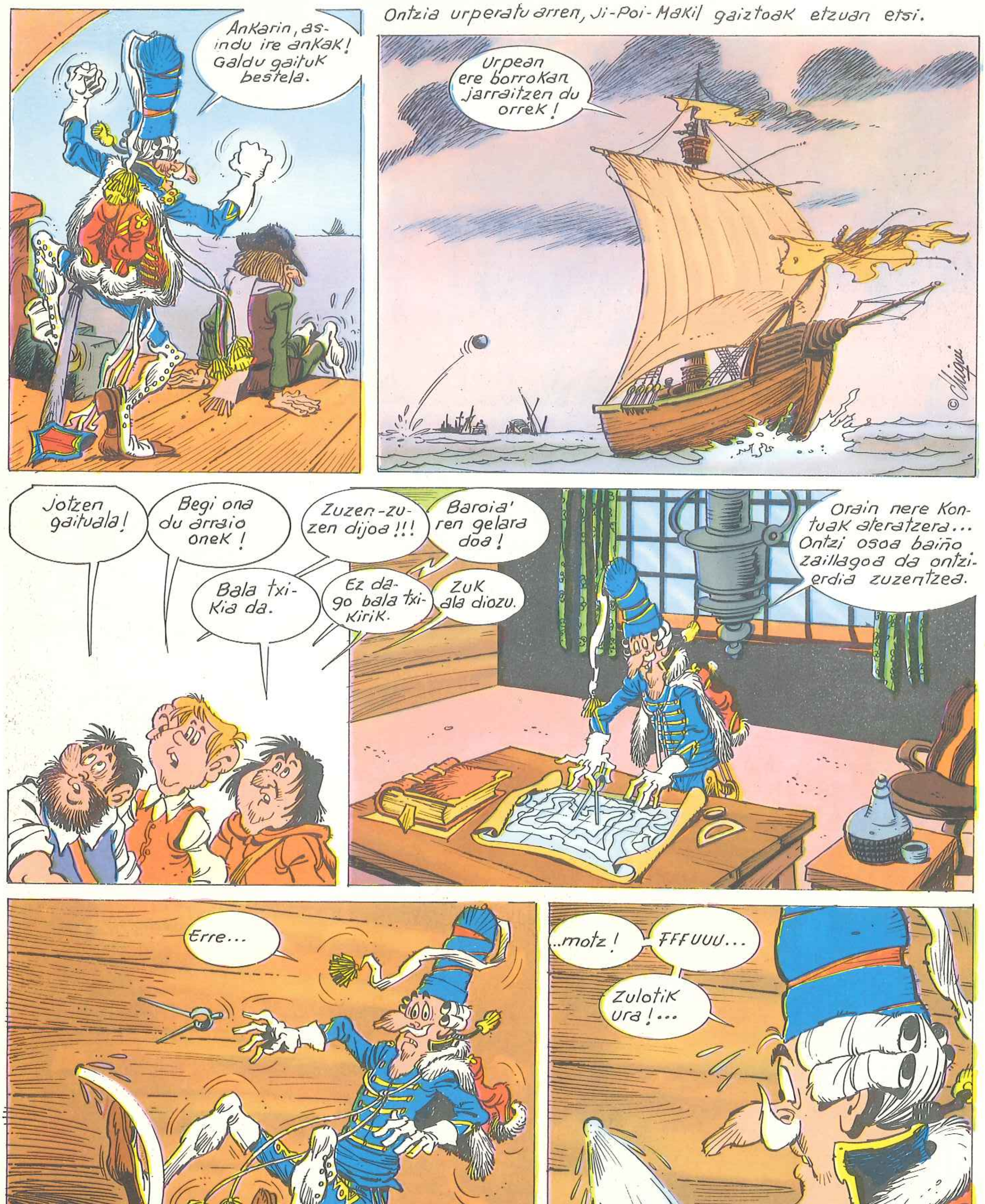

Jauna, e-
Kaitza dator !!
Ba... etor dedilla. Emen borrokatuko gaituk.
Ji-Poi-Makil'ren gizonengandik igesi, bereala itsasoratu giñan...
Jo ta su mutillak !
BOOM!
Ia-ia ondoratu giñan!
Beste onelako bat eta gureak egin du!
Borroka nai dute, nunbait... Borroka, beraz !!!...
Bakoitza bere gudatokira !
A/37

Guda-tokiak?...
Nungo guda-toki-ak.?
Ontzi guzti-an, iskillu au besterik ez dago!...
Naikoa da! Iskillu gutxiagoz menderatu di-tut egundoko borrokak.
dza!
Ez geunden oroitza-penetarako...
Baroi jauna, 25 ontzi datoz ez-ker aldetik...
Lagunak ala etsaiak
Adiskide-ak nik uste; denak alka-rrekin datoz eta
Mutillok! Bdzzzzz. Bdzzzz...!!!
Sudurgaitz su-durretik aizea botatzen asi zan.
Ori duk eta!


Arek sortutako ekaitz burrundak, etsaien ontziak ondoratzeko zorian jarri zituan. Eta geurea ere bai...
Etsaien aurka eskatu dizut ekaitza. Ez guretzat!
Baroi, jauna, zuzenago putz egingo dut
Ori duk ori!
Ontzia aidean ikusita, nere eiztari-ekintzak goratu nituan.
¡BANG!

Bete-betean jo tiroz eta...
ontzia urpera!...
Aufi!
Drau!
Aliron!
Amabi!
Amairu!
Amalau!
Peritan aateak botatzea baiño errazagoa da au!
Ji-Poi-Makil ezker aldetik!
Or, or! Jota il!
Il edo biziko arriskua jokatu zuten...

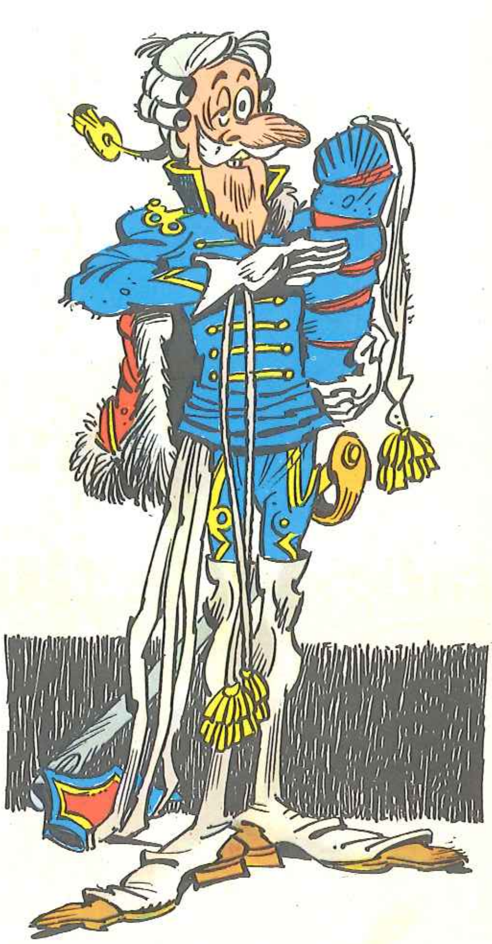
Ji-Poi-Makil'ek amorruz erotuta txistu batean eraso zigun.
Urpera goaz !!!
© Chiqui
Oiek bai, baiña gu ez! Gu ez!
Ontzia erditik ebaki ta zulatutako aldea bertan utzi nuan...
Ankarin'i bi oiñez ontziari eragiteko agindu nion...
Eta Sudur Kaitz'i, oialak aizez puztutzeko...
1/41


Ankarin, as-indu ire ankak! Galdu gaituk bestela.
Ontzia urperatu arren, Ji-Poi-Makil gaiztoak etzuan etsi.
Urpean ere borrokan jarraitzen du orrek!
Jotzen gaituala!
Begi ona du arraio onek!
Zuzen-zuzen dijoa!!!
Baroia'ren gelara doa!
Bala txikia da.
Ez dago bala txikirik.
Zuk ala diozu.
Orain nere Kontuak ateratzera... Ontzi osoa baiño zaillagoa da ontzi-erdia zuzentzea.
Erre...
...motz!
FFFUUU...
Zulotik ura!...
Ontzia zulatu zigun... Arriskuan geunden.
1/42

Baiña... baiña...
Sudur nerea, atera nazak arrisku ontatik!
ZOK!
Ala joan giñan iru egunean... Eskerrak, itsasoa bare zegoan!...
Ontzi-erdia itsas-aldetik!
Ontzi-erdia?... Zelataria zoratu zala uste zuten.
Iritxi gerala!
Nere okerra izan zan...! Orduz leen atera nuan sudurra!

Baiña, Erodoto'K esan zuan bezela; ori beste liburu baterako Kontua da...

ASI GAITEZEN, GEZURRAK ASMATZEN...



Gudari asko ta asko, mariñelen antzekoak izan oi dira. Gerratera, arrantzura bezela joaten dira; ta etxera itzultzen diranean, arrapatu dituzten arraien neurria ematen, oso mutillak ditugu. Aien erronkak eta mingaiñak ez dute azkenik. Sinistu nai ba'diezu, aurrez kontuak ateratzen eta aien esaneri beroarena kentzen asi bearra izango duzu. Alako burrukarik eta ainbeste burrukalari, nola bildu ote ziran dioten lekuan? Illak eta biziak, konta-eziñak omen... Eta zuk zeure artean au diozu: aldi aretan erri aretan onenbeste bizilagun ba'ziran, gudari ta burrukalariek onenbeste izan bearko zuten. Ainbeste etsai ba'ziran eraso aretan, nola gelditu dira ainbeste ildako burruka-lekuan?

Mundua mundu danetik, Friedrich Karl Baroia baiño amesgille, gezurti ta erronka-jotzaille aundiagorik ez da sortu iñun. Aizati au, Muntxausen uriko jauntzat jotzen dute. Erri au Alemania'n dugu, ta kontuak ondo atera ba'ditugu, 1720'an jaio ta 1797'an il omen zan. Nun etzan ura izan? Ta nun etzuan bere besoa borroketan neurtu? Errusi'ko guda-ontzietan turkotarreri berea emana, berak zionez. Munduari, aren esanez, bira osoa emana, noski. Illargira ere bi aldiz joateko aukera izan omen zuan.

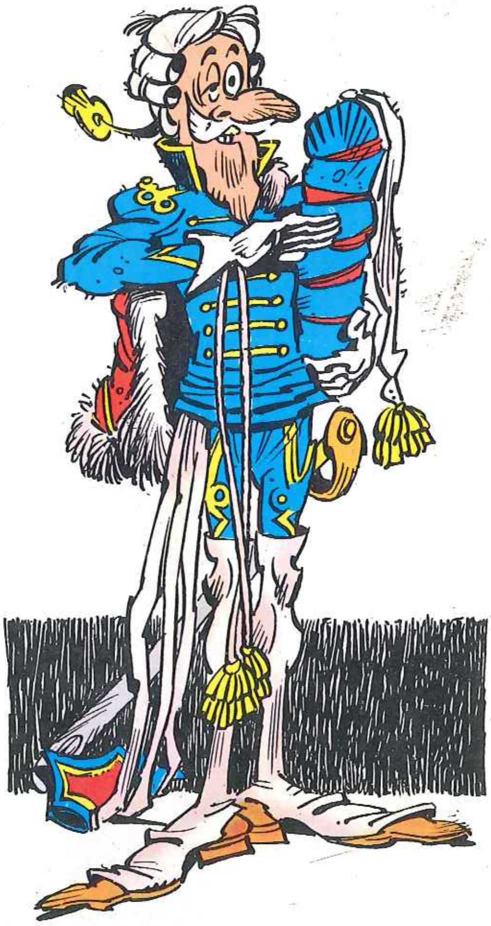
Ezpataz jokatzen yayoa bai ba-zan. Orregatik, iñork etzion «Gezurti» zanik esaten, Alakoak asmatu zituan gure baroiak... Azkenerako, Frantzi'ko Matxinada ondoren, Europa osoa bere asmaketaz eta gezurrez bete zuan. Aren panparroikeriak etzuan mugarik; eta jendeak, gezurra ta egia, ametsa ta gertatua, danak intxaur-saltsa batean nastu zituan.

Baroi onen istoriz txoratuta, dana egia dala ere pozik esango genduke. Baiña Baroia amets-utsa izan zan. Gezur auen aize-emaille, antziñako gauza-zale, Erik Raspe izan zan. Au, urteetan Baroiarekin garagardoa edaten eta Baroi berritxuaren kontuak idazten ari izan zan ardangela batean. Gero, Baroiaren ezpata-bildurra Inglaterra'n galdu zuanean, lenbiziko liburua 1785'an argitaratu zuan. Liburu onek «Gertalokak» izan zuan izenburua, «Abenturak», alegia. Andik aurrera ames-gizon onen izena ta ibilliak lurbira osoaren lau aldetara zabaldu ziran.

Gaur berriro pizten ba'dugu, barka, arren, joan zan garai baten oroimiñez eskeintzen baitizuegu. Geroko munduak, ez du leengoaren antzik izango. Baroiaren asmaketak ere, ez dira berrituko. Antziñako kontaketak gainduak izan dira aspaldi. Baiña or gelditzen da gudari amesgille onen irudia; makiña gabeko gerrateetan saildua; bere asmaketak eta ametsak giza-usaiz mamituak. Erdi-gizon, erdi-amets... baiña zerbait gizon, nolanai.

CARLOS ALBERTO CORNEJO'k, Gazteleraz.
ETXANIZ'TAR NEMESIO'k, Euskeraz.

LABAYRU-IKASTEGIA
BIBLIOTEKA - DERIO
Sarr 26.327/95
Gaia.
Tokia.



ERRIBIDE
ZABALKUNDEA

150 pta.